

НЕКОТОРЫЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ДЕБИНСКОГО И ЧУРАШУРСКОГО ГОВОРОВ

Целью данной статьи является рассмотрение некоторых фонетических особенностей дёбинского и чурашурского говоров северного наречия удмуртского языка. Условно «дёбинским» мы назвали говоры жителей села Дёбы (удм. д'ёбо), деревень Тукташ, Ивановцы (удм. т'икошур), Зотово (удм. пипул), Качкашур, Удмуртский Караул Красногорского района и «чурашурским» — говоры жителей деревень Чурашур, Куркан, Ешмаково (удм. эшмак) Юкаменского района Удмуртской АССР.

По своим наиболее характерным фонетическим особенностям дёбинский и чурашурский говоры имеют много общего. Имеются и различия, но они сравнительно небольшие.

Описание фонетических особенностей рассматриваемых говоров производится преимущественно в сравнительном плане с срединными говорами (а именно говором жителей деревни Большой Жужгес Увинского района, носителем которого является автор статьи).

Данная статья написана главным образом на основе материалов, собранных нами во время специальных научных командировок по изучению лексики удмуртских диалектов, организованных Научно-исследовательским институтом при СМ УАССР в 1985—1986 гг. Также использованы материалы, собранные студентами и преподавателями УдГУ во время фольклорно-диалектологических экспедиций в 1977 г.

1. В дёбинском и чурашурском говорах функционируют те же 7 гласных фонем, которые характерны для срединных говоров (Бушмакин 1971: 10; Зверева 1982: 61), всех южноудмуртских диалектов (Кельмаков 1977: 27; Атаманов 1981: 46; Загуляева 1982: 5), литературного удмуртского языка: *a, o, y, и, э, ö, ы* (*ѣ, ѥ*). Первые шесть фонем имеют общеудмуртское произношение (совпадающее с литературным), а последняя фонема *ы* имеет вариант *ѣ* — гласный заднего ряда среднего (нижне-среднего) подъема, который зафиксирован также в глазовском диалекте (Лыткин, Тепляшина 1959: 218) и некоторых других говорах северного наречия (Вахрушев 1959: 229): дёб., чур. *лѣз* ~ сред. *лыз* «синий»; дёб., чур. *кѣтън* ~ сред. *кытын* «где»; дёб., чур. *нѣр* ~ сред. *ныр* «нос»; дёб., чур. *чѣртѣ* ~ сред. *чырты* «шея»; дёб., чур. *с'из'ѣм* ~ сред. *с'из'ым* «семь».

В материалах диалектологических экспедиций студентов и преподавателей УдГУ в 1977 году в дёбинском говоре в незначительном количестве слов отмечен другой вариант фонемы

ы — *ы*, неогубленный гласный средне-среднего подъема средне-заднего ряда, что нам уже не удалось зафиксировать во время командировки в вышеуказанном говоре. По-видимому, этот случай исчезновения варианта гласного *ы* связывается с миграционным процессом, когда происходит смешение населения (в село Дёбы съезжаются удмурты с окрестных исчезающих деревень Зотово, Ивановцы и др.), также влиянием удмуртского литературного и русского языков.

2. Звук *ъ* в рассматриваемых говорах чаще всего наблюдается в закрытых слогах односложных и многосложных слов, например: дёб., чур. *тулъс* ~ сред. *тулыс* «весна»; дёб., чур. *шунът* ~ сред. *шуныт* «тепло»; дёб., чур. *н'ъяпу* ~ сред. *н'ылпу* «пихта»; дёб., чур. *въж* ~ сред. *выж* «мост»; дёб., чур. *тъл* ~ сред. *тыл* «огонь».

В открытых слогах, а также в некоторых закрытых слогах, например, после свистящих (*з, с*), шипящих (*ж, ш, ѝ, ѣ*) и шепелявых (*з̣, ч, з', с'*) согласных, звук *ы* в данных говорах совпадает со звуком *ы* срединных говоров: дёб., чур. *шушы* ~ сред. *шушы* «снегирь»; дёб., чур. *гижы* ~ сред. *гижы* «ноготь»; дёб., чур. *зичы* ~ сред. *зычы* «лиса»; дёб., чур. *кõжы* ~ сред. *кõжы* «горох».

3. В дёбинском и чурашурском говорах в непервом слоге середины слова и в абсолютном конце наблюдается выпадение некоторых гласных, например:

а) *ы* (*ъ*) в середине слова в ряде прилагательных с суффиксом *-эс*: дёб., чур. *котрэс* ~ сред. *котырэс* «круглый»; дёб., чур. *чупрэс* ~ сред. *чупырэс* «смелый, бойкий»; дёб., чур. *жабрэс* ~ сред. *жабырэс* «цепкий»,

б) *и, ы* (*ъ*) в абсолютном конце отдельных наречий, если им предшествуют мягкие согласные: дёб., чур. *от'* ~ сред. *от'и* «там»; дёб., чур. *оз'* ~ сред. *озы* «так»; дёб., чур. *таз'* ~ сред. *тазы* «так»; дёб., чур. *тат'* ~ сред. *тат'и* «здесь, по тому месту»,

в) *у, и* в начале некоторых слов: дёб., чур. *далгъны* ~ сред. *удалтыны* «уродиться»; дёб., чур. *робо* ~ сред. *уробо* «телега»; дёб., чур. *сукмъны* ~ сред. *усыкмыны* «угореть»; дёб., чур. *н'и* ~ сред. *ини* (*ин*) «уже».

4. В отдельных словах перед палатальными согласными и *р* вместо фонемы *и* употребляется *ъ*: дёб., чур. *къйон* ~ сред. *кийон* «волк»; дёб., чур. *пъл'ъны* ~ сред. *пил'ны* «расколоть»; дёб., чур. *въл'* ~ сред. *вил'* «новый»; дёб., чур. *пъл'эм* ~ сред.

пил'эм «туча, облако»; дёб., чур. кърнич ~ сред. кирнич «кирнич».

5. В рассматриваемых говорах функционирует 27 согласных фонем: б, в (у), г, д, д', ж, жс, з, з', э, й, к, л, л', м, н, н', п, р, с, с', т, т', ц, ч, ч', ш. Древний заднеязычный носовой η нам удалось зафиксировать пока только в двух словах: в дёбинском говоре в слове жѣгъртыны «звенеть», в чурашурском — чѣга «галка».

6. Специфической особенностью данных говоров, как и глазовского диалекта (Лыткин, Тепляшина 1959: 220), является употребление в определенном количестве слов неслогового у вместо в срединных говорах перед гласным а в начале слова: дёб., чур. уан' ~ сред. ван' «есть, имеется»; дёб., чур. уамэн ~ сред. вамэн «через»; дёб., чур. уаз' ~ сред. ваз' «рано»; дёб., чур. уас'къны ~ сред. вас'кыны «спускаться»; дёб., чур. уаз'ъны ~ сред. ваз'ны «окликнуть»; дёб., чур. уал'ис'къны ~ сред. вал'ис'кыны «стелить»; дёб., чур. уатъны ~ сред. ватны «спрятать»; дёб., чур. уайгъж ~ сред. вайыж «оглобля».

7. Распределение аффрикат в структуре слова близко к употреблению аффрикат в удмуртском литературном языке. Но в отличие от литературного языка для рассматриваемых говоров, как и срединных, характерным является употребление аффрикаты ѣ в середине слова перед согласным к: дёб., чур. вѣйкы ~ сред. выйкы «бочка, кадка»; дёб., чур. ѣуѣкон ~ сред. ѣуѣкон «полотенце»; дёб., чур. бѣйкъны ~ сред. быйкыны «колоть, уколоть»; дёб., чур. иѣкъны ~ сред. ыйкыны «рвать»; дёб., чур. воѣкъны ~ сред. воѣкыны «измениться; обменяться; переодеться».

8. В обоих говорах, как и в других северных диалектах, например, в верхнечепецком говоре (Алашеева 1982: 92), звукосочетание чч в местоименных наречиях произносится как цц: дёб., чур. кѣццы ~ сред. кыччы «куда»; дёб., чур. оццы ~ сред. оччы «туда»; дёб., чур. таццы ~ сред. таччы «сюда».

9. Дёбинскому и чурашурскому говорам, в отличие от срединных говоров, присущи некоторые особенности в постановке словесного ударения. Оно падает на предпоследний слог слова в следующих морфологических категориях:

а) в глаголах условного наклонения 1, 2, 3 лица множественного числа: дёб., чур. лэс'тѣсълмы ~ сред. лэс'тысалмы

«мы сделали бы»; дёб., чур. *кошкъса'лды* ~ сред. *кошкысалды* «вы ушли бы»; дёб., чур. *ужаса'лзы* ~ сред. *ужасалзы* «они работали бы»;

б) в глаголах изъявительного наклонения 1, 2, 3 лица множественного числа прошедшего, будущего времен и 1, 2 лица множественного числа настоящего времени с суффиксами *-мы, -ды, -зы*: дёб., чур. *вайи'мы* ~ сред. *вайи'м* «мы принесли»; дёб., чур. *лъкти'ды* ~ сред. *лъктиды* «вы пришли»; дёб., чур. *бэрто'зы* ~ сред. *бэртозы* «они вернутся»; дёб., чур. *вэрало'мы* ~ сред. *вэрало'м* «мы расскажем»; дёб., чур. *мънис'коды* ~ сред. *мынкоды* «вы идете»; дёб., чур. *шудис'комы* ~ сред. *шутко'м* «мы играем»;

в) в порядковых числительных с морфемой *-эт'и* и в собирательно-личных числительных с суффиксами *-мы, -ды, -зы*: дёб., чур. *вит'эт'и* ~ сред. *вит'эти* «пятый»; дёб., чур. *къз'эт'и* ~ сред. *къз'эти* «двадцатый»; дёб., чур. *къкна'мы* ~ сред. *къкнамы* «мы вдвоем»; дёб., чур. *н'ыл'нады* ~ сред. *н'ыл'нады* «вы вчетвером»; дёб., чур. *вит'на'зы* ~ сред. *вит'назы* «они впятером».

Таковы наиболее яркие специфические черты дёбинского и чурашурского говоров в области фонетики.

ОБРАЗЦЫ РЕЧИ

чурашур с'арыс'

уал'л'о д'эрэвн'амы вал вълн. отън кэбитсы но вал. тол'ко вуэз өвёл вълэм матън. окпол чура н'имо къшномурт, пэ, мънэм ву уччаны. вэтлэм-вэтлэм со но шэт'т'эм ошмэс. чэбэр мэста вълэм котър. оццы мукэт калък но лъктыны куцкэм.

уал'л'о татън котър йаёйча вълэм. лъктэмйос, пэ, с'уз'ал'л'ам мэста. сэрэ строицца карис'кил'л'ам, пуосты сутъл'л'ам, муэйэмэз копал'л'ам лопатайэн. н'ан' татън йун далтълэм. ми дорыс' ик калък кошкэм мукэт мэстаосы, кошкил'л'ам эшмакэ но. тин' оз' д'эрэвн'амы но пöчигэс къл'эм.

ЧУРАШУР, Юкаменский р-н Удмуртской АССР. Матвеева Раиса Кузьмовна, 1925 г. р., образование 8 классов. Запись Карповой Л. Л., 1985 г.

О деревне Чурашур

Раньше наша деревня находилась на возвышенности ('была на верху'). Там и кузница их была. Только воды не было поблизости ('вблизи'). Однажды женщина по имени Чура отправилась-де искать воду. Ходила-ходила она и обнаружила ('нашла') родник. Кругом было красивое место. Туда и

другие люди ('другой народ') стали переселяться ('приходить').

В былые времена здесь кругом были леса ('был лес'). Переселенцы вырубали этот лес ('очистили место'). Потом стали строиться, сжигать лес ('деревья'), лопатами вскопали землю. Урожай ('хлеб') здесь был богатым ('урождался'). Из нашей деревни ('от нас') люди уходили ('народ ушел') в другие места, переселились и в Ешмаково. Вот так наша деревня стала меньше.

чаклас'конйос.— Приметы

1. ѓаз'эг пѓдзэ уйлан' ват'са кэ сълэ, кэз'ыт луоз.— Если гусь стоит, спрятав ногу в сторону севера, наступят холода.

2. с'инкашыт кэ лѓдиз, куно лѓктоз.— Если бровь зачесалась, гость придет.

3. толалтэ писпуос борды куар кэ къл'э, с'экът ар луоз.— Если зимой на деревьях листья остаются, будет трудный год.

4. гурън йэгър жангър кэ уаз'э, кэз'ыт луоз.— Если в печке угли звенят, наступят холода.

5. пуны въллан' кэ вузэ, пожар луоз, уллан' ке — кулэм мурт луэ.— Если собака воет, подняв голову вверх, будет пожар, если вниз, будет покойник.

6. пэл' кэ лѓдэ, куаз' зороз.— Если в ухе свербит, будет дождь.

7. бур'с пэл'ѓд уаз'э кэ, тонэ ушйало.— Если звенит в правом ухе, тебя хвалят.

8. въл' коркайэн кэ вѓтас'кэ — уродлы.— Если во сне видишь новый дом — не к добру.

9. пис'ай бамзэ мис'кэ — зороз.— Кот умывается — будет дождь.

10. жѓк вълэ пун'ы къл'ис кэ, куно лѓктоз.— Если на столе осталась ложка, гость придет.

11. бур'эс с'ин лѓдэ кэ, аслѓд урод луэ.— Если чешется правый глаз, самому будет худо.

12. бур пѓдыт кэ лѓдэ, кѓццы кэ мънод.— Если чешется правая пятка, отправишься в дорогу.

13. йэгър пэн' кат' кэ луэ — шунѓтлы.— Если угли рассыпаются в пепел, наступит тепло.

14. къръм пѓдэс лѓдэ кэ, кон'дон луоз.— Если чешется ладонь — к деньгам.

с. ДЭБЫ (д'ѳбо), Красногорский р-н Удмуртской АССР.
Разные информанты.
Запись Карповой Л. Л., 1986 г.